

**St. Lorenz Evangelisch-Lutherische Kirche
Frankenmuth, Michigan Gegründet 1845**

**Der erste Sonntag nach Epiphania
The first Sunday after Epiphany**

12. Januar 2025 -- 11 Uhr

Service Focus: Following Christmas and New Year observances and celebrations, 2025 looms before us. Many anticipations, both positive and negative, fill our thoughts. Jesus' continuing Epiphany enables us to proceed in peace with an ever-growing faith.

VORSPIEL

[Prelude]

DIE GLOCKEN

[The Bells]

VIDEO

WILLKOMMEN

[Welcome]

EINGANGSLIED

*LG 251 „Jesus,
meine Freude“*

[Opening hymn –
Jesus, Priceless
Treasure –
pew hymnal #743]



**1. Jesu, meine Freude, meines Herzens Weide, Jesu, meine Zier:
ach, wie lang, ach, lange ist dem Herzen bange
und verlangt nach dir! Gottes Lamm, mein Bräutigam,
außer dir soll mir auf Erden nichts sonst Liebbers werden.**

**2. Unter deinen Schirmen bin ich vor dem Stürmen
aller Feinde frei. Laß den Satan wittern,
laß die Welt erschüttern, mir steht Jesus bei.
Ob es jetzt gleich kracht und blitzt,
obgleich Sünd und Hölle schrecken, Jesus will mich decken.**

**3. Weg mit allen Schätzen; du bist mein Ergötzen,
Jesu, meine Lust. Weg, ihr eitlen Ehren,
ich mag euch nicht hören, bleibt mir unbewußt!
Elend, Not, Kreuz, Schmach und Tod
soll mich, ob ich viel muß leiden, nicht von Jesus scheiden.**

↑ **LITURGIE** [Liturgy] (*L = Liturgist; G = Congregation*)

L: Ehre sei Gott in der Höhe!

**G: Allein Gott in der Höh' sei Ehr' und Dank für seine Gnade,
darum daß nun und nimmermehr uns rühren kann kein
Schade. Ein Wohlgefall'n Gott an uns hat, nun ist groß Fried'
ohn' unterlaß, all Fehd' hat nun ein Ende.**

L: Der Herr sei mit euch!

G: Und mit deinem Geiste.

L: Die Heiden werden in deinem Lichte wandeln. Halleluja!

G: Und die Könige im Glanz, der über dir aufgeht! Halleluja!

L: Lasst uns beten.

Allmächtiger Gott, heiliger Vater, wir danken dir, daß du uns das vergangene Jahr vor allem Uebel bewahret, vielerlei Gutes uns erwiesen und ein neues hast erleben lassen; und bitten deine Barmherzigkeit, du wollest es mit deinem Gute krönen, uns und die Unsrigen darinnen mit himmlischen Gütern segnen, und uns in allen Stücken ein gesegnetes, fried- und freudenreiches Neujahr bescheren: um Jesu Christi, unsers einigen Heilandes, willen.

G: Amen. ↓

GOTTES WORT [God's Word]

Die erste Schriftlesung: Jesaja 62,1-5

[The first reading: Isaiah 62:1-5 in pew Bible p. 621]

Die zweite Schriftlesung: Psalm 128

[The second reading: Psalm 128 in pew Bible p. 518]

GEMEINDELIED UND UNSERE GELDOPFER

LG 59 „O König aller Ehren“

[Our offerings & hymn - O Jesus, King of Glory]

1. O König aller Ehren, Herr Jesu, Davids Sohn,
dein Reich soll ewig währen, im Himmel ist dein Thron.
Hilf, daß allhier auf Erden den Menschen weit und breit
dein Reich bekannt mög werden zur ew'gen Seligkeit.
2. Von deinem Reich auch zeugen die Leut' aus Morgenland;
die Knie sie vor dir beugen, weil ihnen bist bekannt;
der neu' Stern auf dich weiset, dazu das göttlich Wort,
drum man dich billig preiset, daß du bist unser Hort.
3. Doch bist du schön gezieret, dein Glanz erstreckt sich weit,
dein Güt allzeit regieret und dein' Gerechtigkeit.
Du wollst die Frommen schützen durch dein' Macht und
Gewalt, daß sie im Friede sitzen, die Bösen stürzen bald.

GOTTES WORT [God's Word]

Die Epistel: 1 Korinther 12,4-11

[Epistle: 1 Corinthians 12:4-11 in pew Bible p. 959]

Das Evangelium: Johannes 2,1-11

[Gospel: John 2:1-11 in pew Bible p. 887]

↑ DIE BEICHTE UND ABSOLUTION [Confession & Forgiveness]

L: Wir wollen uns jetzt auch vor der hohen Majestät Gottes demütigen und erstlich also beichten und sprechen:

G: O allmächtiger Gott, barmherziger Vater, ich armer, elender, sündhafter Mensch bekenne dir alle meine Sünde und Missetat, damit ich dich jemals erzürnt und deine Strafe zeitlich und ewiglich wohl verdient habe; sie sind mir aber alle herzlich leid und reuen mich sehr, und ich bitte dich durch deine grundlose Barmherzigkeit und durch das heilige, unschuldige, bittere Leiden und Sterben deines lieben Sohnes Jesu Christi, du wollest mir armen sündhaftigen Menschen gnädig und barmherzig sein. Amen.

L: Auf solch euer Bekenntnis verkündige ich euch allen, die ihr eure Sünden herzlich bereut, an Jesum Christum glaubt und den guten, ernstlichen Vorsatz habt, durch Beistand Gottes des Heiligen Geistes euer sündliches Leben forthin zu bessern, die Gnade Gottes. Anstatt und auf Befehl unseres Herrn Jesu Christi, verkündige ich euch allen, daß alle eure Sünde vergeben sind, im Namen Gottes des Vaters, Gottes ☩ des Sohnes und Gottes des Heiligen Geistes. Amen.

DAS GLAUBENSBEKENNTNIS [Confession of Faith]

L: Wir bekennen unseren Glauben zusammen.

G: Ich glaube an Gott den Vater, allmächtigen Schöpfer Himmels und der Erden.

Und an Jesum Christum, seinen einzigen Sohn, unsern Herrn, der empfangen ist von dem Heiligen Geist, geboren aus Maria der Jungfrau, gelitten unter Pontio Pilato, gekreuziget, gestorben und begraben, niedergefahren zur Hölle, am dritten Tage wieder auferstanden von den Toten, aufgefahren gen Himmel, sitzend zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters, von dannen er kommen wird, zu richten die Lebendigen und die Toten. Ich glaube an den Heiligen Geist, eine heilige christliche Kirche, die Gemeinde der Heiligen, Vergebung der Sünden, Auferstehung des Fleisches, und ein ewiges Leben. Amen. ↓

PREDIGTLIED GB 97 „*Komm, Gott Schöpfer, Heiliger Geist*“

[Sermon hymn – Come, Holy Ghost, Creator Blest – hymnal #498]

1. Komm, Gott Schöpfer, Heiliger Geist, besuch das Herz der Menschen dein, mit Gnaden sie füll, denn du weißt, daß sie dein Geschöpfe sein.

2. Denn du bist der Tröster genannt, des Allerhöchsten Gabe teur, ein geistlich Salb an uns gewandt, ein lebend Brunn, Lieb und Feur.

3. Zünd uns ein Licht an im Verstand, gib uns ins Herz der Liebe Glut; das schwach Fleisch in uns, dir bekannt, erhalt fest dein Kraft und Gunst.

4. Des Feindes List treib von uns fern, den Fried' schaff bei uns deine Gnad, daß wir dein'm Leiten folgen gern und meiden der Seelen Schad.

5. Gott Vater sei Lob und dem Sohn, der von den Toten auferstund, dem Tröster sei dasselb getan in Ewigkeit alle Stund.

DIE PREDIGT [The Sermon] *“Be Still” – Psalm 46:10*

KIRCHENGEBET UND FÜRBITTEN [Prayers & Petitions]

DAS ABENDMAHL LG 209 *„Schaffe in mir, Gott“*

[Communion liturgy - Create in Me – pew hymnal #956]

1. Schaffe in mir, Gott, ein reines Herze und gib mir einen neuen, gewissen Geist! Verwirf mich nicht, verwirf mich nicht, von deinem Angesicht, von deinem Angesicht, und nimm deinen Heiligen Geist nicht von mir!

2. Tröste mich wieder mit deiner Hilfe, und er, der freudige Geist erhalte mich! Wasche mich wohl, wasche mich wohl von meiner Missetat, von meiner Missetat, und reinige mich von meiner Sünde!

↑ L: Der Herr sei mit euch!

G: **Und mit deinem Geiste!**

L: Die Herzen in die Höhe!

G: **Erheben wir zum Herren!**

L: Lasset uns danksagen dem Herren, unserm Gotte!

G: **Das ist würdig und recht.**

L: Wahrhaft würdig und recht ... zu dir sprechen:

SANCTUS GB 508 *“Großer Gott, wir loben dich”*

[Sanctus – Holy God, We Praise Thy Name – hymnal #940]

1. Großer Gott, wir loben dich; Herr, wir preisen deine Stärke. Vor dir neigt die Erde sich und bewundert deine Werke. Wie du warst vor aller Zeit, so bleibst du in Ewigkeit.

2. Alles, was dich preisen kann, Cherubim und Seraphinen stimmen dir ein Loblied an; alle Engel, die dir dienen, rufen dir stets ohne Ruh': „Heilig, Heilig, Heilig“ zu.

DAS VATERUNSER [The Lord's Prayer]

L: Wir beten das Vaterunser zusammen.

G: Vater unser, der du bist im Himmel, geheiligt werde dein Name. Dein Reich komme. Dein Wille geschehe, wie im Himmel, so auf Erden. Unser tägliches Brot gib uns heute, und vergib uns unsre Schuld, wie auch wir vergeben unseren Schuldigern. Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen. Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen.

↓ (Sit)

DIE EINSETZUNGSWORTE [The Words of Institution]

L: Unser Herr Jesus Christus ... zu meinem Gedächtnis.

G: Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd' der Welt, erbarm dich unser! Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd' der Welt, erbarm dich unser! Christe, du Lamm Gottes, der du trägst die Sünd' der Welt, gib uns dein'n Frieden! Amen.

AUSTEILUNG DES HEILIGEN ABENDMAHLS

[Distribution of Holy Communion]



ABENDMAHLSLIED

LG 210 „Schmücke dich, o liebe Seele“

[Communion solo - Soul, Adorn Yourself with Gladness –
pew hymnal #636]

AUSGANGSLITURGIE [Closing Liturgy]

↑ *L:* Sooft ihr von diesem Brot esset und von diesem Kelche trinket,

G: Sollt ihr des Herrn Tod verkündigen, bis daß er kommt.

L: Lasset uns dem Herrn danken und beten!

Wir danken dir, allmächtiger Herre Gott, daß du uns durch diese heilsame Gabe hast erquicket, und bitten deine Barmherzigkeit, daß du uns solches gedeihen lassesst zu starkem Glauben gegen dich und zu brünstiger Liebe unter uns allen: durch Jesum Christum, deinen Sohn, unsern Herrn.

G: Amen.

SEGEN [Blessing]

L: Der Herr segne dich und behüte dich!

Der Herr erleuchte sein Angesicht über dich und sei dir gnädig!

Der Herr erhebe sein Angesicht auf dich und gebe dir ☩ Frieden!

G: Amen. Amen.

AUSGANGSLIED LG 57 „*Brich auf und werde lichte*“

[Closing hymn – Arise and Shine in Splendor - hymnal #396]

**1. Brich auf und werde lichte, laß geh'n die Nacht zu nichte,
dein Licht kommt her zu dir; die Herrlichkeit des Herren
glänzt prächtig weit und ferren und zeigt sich um und über dir.**

**2. Zwar finster ist die Erde, der armen Heiden Herde
liegt dunkel weit und breit: dich hat der Herr, dein Leben,
dein Heil und Trost, umgeben mit großer Ehr und Herrlichkeit.**

**3. Die Völker auf der Erden, so je beschienen werden
durchs klare Sonnenlicht, die sollen dein Licht kennen,
zum glanze fröhlich rennen, der aus der Höh des Himmels bricht.**

NACHSPIEL [Postlude]

SERVING IN OUR WORSHIP TODAY:

Service Coordinators: Eric & Stephanie Baarck

Organist: Myles Hayden

Welcome: Dan Haubenstricker

Liturgists: Dan Haubenstricker, Gary Schiefer

Scripture reader: Tony Warnick

Preacher: Rev. C. William Hoesman

Soloist: Emily Haubenstricker

Ushers: Arnie Scharrer, Bill Horner

Media: Beth Reindel, Karl Weiss, Willy Rummel

St. Lorenz holds German worship/communion services (with English sermons) on the 2nd Sunday of each month at 11 A.M. The 2025 sermon series (starting in March) is on The Beatitudes.

Upcoming German Services at St. Lorenz

Feb. 9 (German Heritage Service with school pupils)

March 9 April 13 May 11

If you have any comments or questions on the St. Lorenz German service, feel free to email bethanybernthal@yahoo.com or call 248-808-4635.

St. Lorenz German services may be viewed via:

- Broadcast on Spectrum-Charter TV Channel 191 (live)
- St. Lorenz app
- Livestream & stored at <http://stlorenz.org/stream>
- At 'Traditional Services' (on the left side), select a date for viewing a German service.
- Smart TV (Roku, Apple TV, etc.) by typing in "St. Lorenz Church & School" and adding the channel.
- Prior services at: <https://vimeo.com/showcase/stlorenz-german>



St. Lorenz
LUTHERAN CHURCH & SCHOOL

Office: 850 W. Genesee St. Frankenmuth, Michigan 48734
Tel. 989-652-6141 www.stlorenz.org

A charter member (1847) of "Die deutsche evangelisch-lutherische Synode von Missouri, Ohio, und andern Staaten" [The Lutheran Church – Missouri Synod]